

# Modernidad arquitectónica en El Salvador: la estética de un ideal<sup>1</sup>

Sofía Rivera  
Universidad Centroamericana  
"José Simeón Cañas", UCA

**Resumen:** *La arquitectura moderna tuvo una dinámica particular en cada país de América Latina. En el caso de El Salvador, coincidió con un significativo incremento en la construcción de edificios desde mediados del siglo XX – específicamente de 1940 a 1980. Coincidió también con el establecimiento de nuevas instituciones dedicadas a dicha producción (Dirección de Urbanismo y Arquitectura, Instituto de Vivienda Urbana, Junta Nacional de Turismo, entre otras), las que a su vez promovieron nuevas tipologías (cines, grupos escolares, mercados y centros recreativos). También cabe resaltar la llegada nuevos profesionales dedicados a la arquitectura –tanto extranjeros como salvadoreños formados en el extranjero–; el surgimiento de nuevos espacios de pensamiento y discusión (Escuela de Arquitectura de la Universidad de El Salvador, Grupo Salvadoreño de Arquitectos); así como de nuevas posibilidades a nivel tecnológico debido al surgimiento de empresas dedicadas a la comercialización de materiales producidos en serie como ventanas de celosía, láminas acanaladas o bloques de concreto.*

**Palabras clave:** *arquitectura, modernidad, historia, arte, tecnología, El Salvador.*

**Abstract:** *Modern architecture had a particular dynamics in each country of Latin America. In the case of El Salvador, it coincided with a significant increase in building sector from the 1940s to 1980s. It coincided also with the founding of new institutions related to construction such as Dirección de Urbanismo y Arquitectura (Direction of Urbanism and Architecture), Instituto de Vivienda Urbana (Institute of Urban Housing), Junta Nacional de Turismo (National Board of Tourism), among others. They promoted new tipologies of buildings such as movie theaters, scholar groups, market places and recreational centers. It is*

also noteworthy the arrival of new professionals in architecture, both of foreign origins or nationals trained abroad; the emergens of new spaces of thought and debate, such as de School of Architecture in the public university or the Grupo Salvadoreño de Arquitectos (Group of Salvadoran Architects); and it should also be underlined the new technical possibilities with the founding of enterprises that produced or distributed new materials such as lattice windows, corrugated sheets, or concrete blocks.

**Keywords:** architecture, modernity, history, art, technology, El Salvador.

## Introducción

El presente escrito busca realizar un breve acercamiento al análisis de la historia y su entrañable relación con la arquitectura; entendiendo el análisis histórico como una “necesidad práctica”, que parte del hecho de que “no existe un modo único de entender el mundo –físico o espiritual– o la historia” (Waisman, 1972, p. 9).

Como principales antecedentes de este artículo se mencionan dos factores: a) la numerosa cantidad de proyectos registrados durante la investigación *Guía de Arquitectura de El Salvador* (UCA, Junta de Andalucía) y b) contrastada con la escasa reflexión en torno a la documentación existente sobre el período *moderno*,<sup>2</sup> ambos conforman el génesis de una clara línea de investigación para el Departamento de Organización del Espacio (DOE) de la UCA en el año 2012, la cual inició con el trabajo de graduación *Arquitectura Moderna*

en El Salvador en las décadas de 1940 a 1970 (Cornejo, González y Torres, 2012), dicha investigación generó un banco de proyectos que posteriormente fue retomado en el proyecto de investigación “Estética y Política: Modernización cultural en El Salvador (1940 a 1980)”<sup>3</sup>, dentro del cual se enmarcó un segundo trabajo de graduación titulado: *Análisis de la Modernidad Arquitectónica en El Salvador: Obras Selectas* (Rivera y otros, 2013), que es una selección de 34 proyectos significativos de la modernidad arquitectónica en El Salvador.

A continuación se abordará el resultado de dicha investigación, el fenómeno de la modernidad y su relación con el incremento en la producción arquitectónica en El Salvador a mediados del siglo XX, específicamente de 1940 a 1980. Según Browne:

*[La arquitectura moderna de esta región] es desarrollista porque va delante de la realidad socioeconómica latinoamericana [...] los líderes latinoamericanos retomaron esta relación entre progreso material y nueva arquitectura [que se habría manifestado en Europa anteriormente], pero invirtiendo la relación causa efecto. La nueva arquitectura no es el resultado de las condiciones materiales preexistentes, sino la propulsora de la modernización. (Browne 1988, citado por Weibel Fernández, 2008, p. 5).*

Para estos fines, no se pretende en este ensayo disertar sobre una definición de arquitectura, ni del quehacer de las y los arquitectos, pero sí valdría la pena apuntar algunas consideraciones que le permitan al lector establecer sus propios juicios: “no creemos ya en la explicación de la historia por este u otro factor dominante. No hay historia unilateral” (Braudel, 1968, citado por Waisman, 1972, p. 10).

Las premisas de dicha investigación que serán retomadas son: 1) identificar la idea de progreso, gestada en el período en cuestión, a través de sus principales promotores (personajes e instituciones); 2) identificar y analizar la interpretación de la idea de progreso desde sectores privados, que contribuyen a reconfigurar el espacio urbano; 3) identificar y reconocer a los profesionales dedicados al diseño y construcción; 4) identificar y analizar la vinculación de las bellas artes con la producción espacial arquitectónica y urbana, haciendo énfasis en las manifestaciones artísticas dentro de conjuntos urbanos.

Partiendo del período analizado, se presentará cada década a partir de una síntesis de su contexto político, social y económico, que permitirán identificar la relación progreso-modernidad plasmada en las obras seleccionadas. Para ambas visiones (estatal y privada) se analizará, posteriormente, la relación particular que las producciones espaciales tuvieron con el mundo de las bellas artes, especialmente la pintura y la escultura, ambas incorporadas en las edificaciones.

### **Metodología**

Para definir el período de estudio se partió de un banco de 112 proyectos. Este banco fue realizado durante el trabajo de graduación *Arquitectura moderna en El Salvador de las décadas de 1940 a finales de 1970* (Cornejo, González y Torres, 2012) y complementado por la base de datos de la *Guía de Arquitectura de El Salvador* (UCA, Junta de Andalucía). Tomando en cuenta que bajo criterios formales, estéticos y espaciales del movimiento moderno internacional, las primeras manifestaciones de un lenguaje moderno en país datan de

la década de 1940. Por otro lado, las décadas de 1950 y 1960 destacan como las más fértiles; la creación de instituciones como el Instituto de Vivienda Urbana (IVU), la Dirección de Urbanismo y Arquitectura (DUA) y la Junta Nacional de Turismo; además de la incorporación de numerosos profesionales formados en el extranjero y la fundación de la carrera de arquitectura en la Universidad Nacional de El Salvador, entre otros acontecimientos particulares, hacen de estas décadas los principales referentes para analizar la producción arquitectónica moderna en el país. Finalmente, a partir del banco de proyectos se percibe un deceso de la producción en términos cuantitativos en la década de 1970 a 1980, lo cual coincide con un período de alta inestabilidad social y política, previa al conflicto armado (1981-1992).

A partir de las referencias mencionadas se inició la investigación documental, bibliográfica y de campo en dos etapas: la primera etapa documental/bibliográfica fue sobre la historia de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Nacional y sobre la primera generación de arquitectos modernistas, durante esta etapa se elaboró un archivo gráfico, audiovisual de fichas y fragmentos narrativos con el apoyo del equipo de investigación del Departamento de Comunicaciones y Cultura de la UCA; la segunda etapa se centró en la investigación de las instituciones,

empresas y profesionales activos en el período analizado, estableciendo a partir las fuentes consultadas una selección de 34 proyectos a analizar, tomando en cuenta criterios como: la tipología, el período de construcción, valor arquitectónico y urbano,<sup>4</sup> ubicación y aporte en materia de tecnología.

La investigación se complementó con el trabajo de campo, a partir del cual se generó una base de datos gráfica (fotografías, esquemas, planos y maquetas virtuales) y escrita (fichas). Paralelamente se consultó el fondo de la Mapoteca del Archivo General de la Nación (AGN), lo cual permitió recopilar documentos y planos históricos que fueron digitalizados.

A partir de los hallazgos obtenidos y del material producido, se reconocen dos líneas importantes de reflexión: la primera relacionada con los profesionales encargados de la producción de la arquitectura moderna en El Salvador y la segunda, más específicamente, con las obras seleccionadas; es importante reconocer la complejidad de un análisis de este tipo, al tomar en cuenta a la arquitectura en su dimensión material y concreta, y al mismo tiempo contemplar las dinámicas sociales que la vuelven casi imposible de definir o delimitar, según Waisman (1972):

*Es una actividad ligada de un modo particularmente complejo a la vida social, y de ahí que la hayan afectado más gravemente que a otras [disciplinas] las contradicciones y desajustes producidos en la estructura de la sociedad por los grandes cambios en los dos últimos siglos. (p. 15),*

Ya que avanza al ritmo (tradicionalmente lento) de las transformaciones sociales mientras intenta alcanzar el “tempo veloz” de los cambios tecnológicos.

### **A. Sobre los profesionales y las instituciones**

Partiendo de la contradicción antes mencionada (de una arquitectura que se balancea entre el andante de la sociedad y el allegro tecnológico), resulta indispensable

reflexionar sobre los profesionales dedicados a la arquitectura durante el período analizado, ya que numerosos críticos insisten en que no existe una arquitectura no-comprometida, ya que “el acto de construir es un acto moral político... El problema del desarrollo de la ciudad... en último análisis, se trata del desarrollo del ser político” (Scharoun, citado por Waisman, 1972, p. 19). De igual forma, es necesario identificar los “tanques de pensamiento, sus principales espacios de convivencia y producción”.

## **1. La Escuela de Arquitectura**

La idea de fundar una Escuela de Arquitectura en la Universidad de El Salvador (UES) tiene sus inicios en la década de 1930, con la incorporación de Armando Sol (1909-1983) y Ernesto de Sola (1905-1993) -formados en Bélgica y Estados Unidos respectivamente- a la Facultad de Ingeniería de la UES. Al no existir una autoridad que reconociera su formación en el extranjero, se modificó el nombre de la facultad a Facultad de Ingeniería y Arquitectura, en 1935, permitiendo así la futura incorporación de más arquitectos formados en el extranjero, sin existir realmente una escuela.

El proyecto de la Escuela de Arquitectura fue retomado hasta 19 años después, en el período rectoral del Ing. Antonio Perla (1951-1955). El Consejo Superior Universitario (CSU)<sup>4</sup> acordó la apertura de seis nuevas carreras, entre ellas: la carrera de arquitectura. Resulta interesante hacer énfasis (y posteriormente analizar) el hecho de que fue en El Salvador donde se abrió por primera vez la carrera de arquitectura en Centroamérica, en el año de 1954. Posteriormente, se abrió en la Universidad San Carlos (Guatemala), en 1958; en la Universidad Nacional

Autónoma de Nicaragua, en 1964; 1972, y en la Universidad Nacional en la Universidad de Costa Rica, en Autónoma Honduras, en 1980.

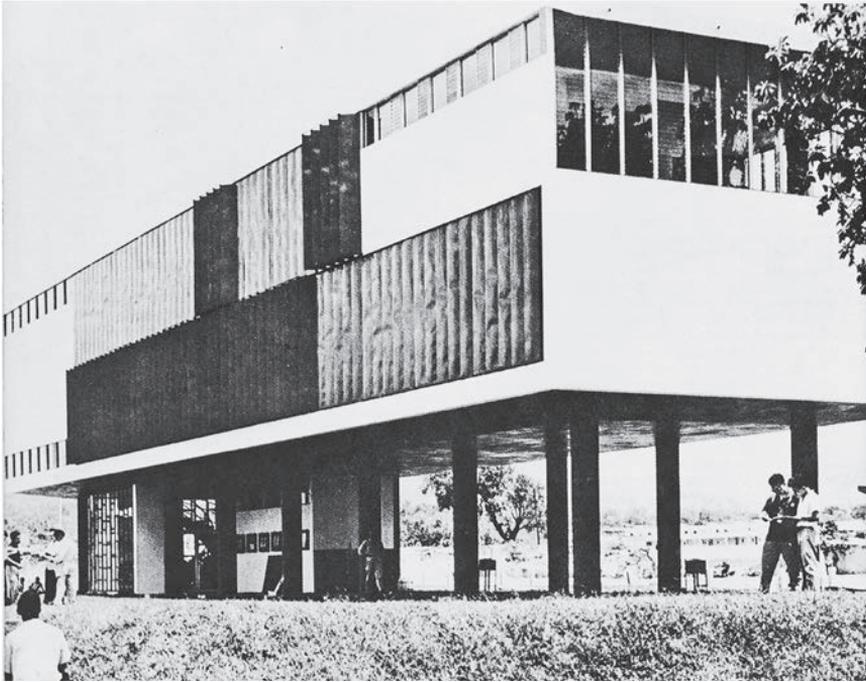


Fig. 1. Edificio de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura de la Universidad de El Salvador (UES), Karl Katstaller (1956). Fuente: *Revista Arquitectura* N°. 4. Asociación Salvadoreña de Arquitectos.

El primer graduado de la carrera de arquitectura fue Aldo Borlasca (Ávalos, 2010, p. 77), quien obtuvo el título de arquitecto el 20 de agosto de 1965. Sin embargo, los expedientes de incorporación comprueban que la incipiente Escuela de Arquitectura de la UES otorgó el título de arquitecto a profesionales formados en el extranjero mucho antes que a Borlasca, algunos de los cuales tuvieron que realizar exámenes, proyectos de graduación o cumplir con

cierta cantidad de horas sociales para obtener su título de la Universidad Nacional de El Salvador. Tales son los casos de Armando Sol, salvadoreño formado en Bruselas e incorporado en 1935; Ehrentraut Schott, austríaca incorporada en 1958; Gonzalo Yáñez Díaz, salvadoreño formado en México e incorporado en 1959; Juan José Rodríguez y Ricardo Carbonell, ambos salvadoreños, formados en Estados Unidos e Italia respectivamente, e incorporados en 1960; Manuel

Meléndez, formado en Estados Unidos e incorporado en 1962, entre otros.

En el caso de Manuel Meléndez y Ricardo Carbonell, se incorporaron a la UES para validar sus títulos ejerciendo como docentes, con el fin de cumplir con el servicio social requerido. De igual manera, Juan José Rodríguez afirma haber ejercido la cátedra al regresar después de finalizar sus estudios en 1959. Con respecto a Gonzalo Yáñez Díaz, las actas lo definen como representante de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura en algunas sesiones del CSU, así como jefe de la Oficina de Planificación de la Ciudad Universitaria en el acta de 1966.

De esta forma, la Escuela de Arquitectura de la UES se convirtió en un espacio de encuentro para numerosos profesionales, tanto extranjeros como salvadoreños formados en el extranjero, quienes se encargaron de formar a las primeras generaciones. Al reconstruir el

*pensum* inicial, destaca la presencia de numerosas asignaturas enfocadas en el desarrollo de expresiones artísticas como: Presentación en acuarela, Historia del Arte Universal I y II, Modelado I y II (impartidas por el escultor mexicano Claudio Cevallos), Modelado III y IV (impartidas por el arquitecto, pintor y escultor, Ricardo Carbonell, y por el arquitecto y escultor, Enrique Salaverría), Presentación en tinta (impartida por Karl Katstaller), Presentación a lápiz (impartida por Ernesto García Rossi) y Sombra y perspectiva (impartida por Ehretraut Katstaller). En 1959, se incorporaron al plan materias como Taller plástico, Teoría del color (impartidas por el artista Enrique Aberle), Arte contemporáneo, Estética de las artes visuales, Diseño de jardines y Psicología del color. Entre los docentes contratados para impartir clases en la Escuela de Arquitectura entre 1956 y 1959, según las actas de contratación del Consejo Superior Universitario, destaca también el pintor y poeta Carlos Cañas (1924–2013).

## 2. El Grupo Salvadoreño de Arquitectos

Junto a la joven Escuela de el Grupo Salvadoreño de Arquitectos  
Arquitectura nace al mismo tiempo (GSA) en 1954:

*¿Cómo se originó el Grupo salvadoreño de Arquitectos? nosotros veníamos aquí y no había trabajo; nadie nos contrataba porque todos eran ingenieros y no arquitectos. Yo trabajé en la DUA, el jefe era Oscar Reyes, el día de pago nos reuníamos, en un hotel, y ahí salió la idea: ¿y por qué no nos reunimos? ¿Y cómo nos llamamos?: “Grupo Salvadoreño de Arquitectos”. Este grupo*

se convirtió después en Asociación Salvadoreña de Arquitectos, y eventualmente en el Colegio de Arquitectos de El Salvador (CADES). (García Rossi, noviembre de 2012, Comunicación personal).

El Grupo de Arquitectos Salvadoreños se conformó inicialmente por: Lorenzo López Duke, Rafael Guirola, Mario Barriere, José María “don Chema” Durán, Rafael “Lito” Cordero, Óscar Reyes, Salvador Choussy, Hans Bodewig, Mauricio Lacayo, Néstor Martínez, Rafael “Lito” Alfaro, Luis Dada, Edmundo Kury, Federico “Kiko” Alfaro, Mario Piche, Tony Elmiger, Federico Morales, Ernesto García Rossi, entre otros. (García Rossi, noviembre de 2012, Comunicación personal).

Uno de los grandes aportes del GSA fue la revista *Arquitectura*, en ella se exponían y discutían temas académicos, proyectos arquitectónicos nacionales e internacionales, problemáticas sociales y urbanas, más una sección final dedicada al arte nacional. El consejo editorial de la revista *Arquitectura* se conformó en sus inicios por los arquitectos Gonzalo Yanes, Hans Bodewig y Ricardo Carbonell, posteriormente se incorporó Enrique Salaverría.



Fig. 2. Fotografía Grupo Salvadoreño de Arquitectos. Fuente: archivo personal de Ernesto García Rossi

### 3. Las instituciones: Junta Nacional de Turismo, Dirección de Urbanismo y Arquitectura e Instituto de Vivienda Urbana

Dentro del contexto de la modernidad salvadoreña, uno de los factores más determinantes fue la creación de nuevas instituciones, las cuales materializaron profundas reconfiguraciones espaciales que modificarían el imaginario de país.



Fig. 3. Recorte de periódico sobre Raúl Conteras (*La Prensa Gráfica*, 12 de mayo de 1972). Fuente: archivo de familia Morales.

## Junta Nacional de Turismo

En 1945, durante la presidencia del coronel Salvador Castaneda Castro, se creó la Junta Nacional de Turismo (JNT), con el fin de atraer visitantes extranjeros y dotar de espacios de recreación para la creciente población de San Salvador (balnearios, parques, miradores, hoteles, entre otros). Uno de los personajes más destacados en la historia de la JNT fue el poeta, diplomático y “mago de los jardines”, Raúl Contreras (1896-1973), funcionario entusiasta que trabajó a lo largo de su vida por “dar a nuestro pueblo lugares donde la piedra cantaba, el árbol reía y el agua embrujaba con su arrullo” (*Carta escrita por Raúl Contreras a Federico Morales*, el 29 de agosto de 1973. Archivo de familia Morales).

Entre los profesionales que hicieron realidad los proyectos de la JNT se encuentra la compañía ASM (integrada por Jorge Alfaro, René Suárez y Federico Morales). ASM estuvo a cargo de proyectos como el Balneario Los chorros (1952-1960) y el Hotel de montaña en el Cerro Verde (1958-1960), un hotel-mirador hacia el volcán de Izalco (activo hasta antes de su inauguración). Uno de los aportes más significativos de esta institución fue incorporar en sus diseños principios de paisajismo e involucrar en el equipo multidisciplinario a artistas (acuarelistas, escultores y

muralistas) como Enrique Aberle y Valentín Estrada.

## Dirección de Urbanismo y Arquitectura

Durante el período presidencial del coronel Óscar Osorio (1950-1956) se creó la Dirección de Urbanismo y Arquitectura (DUA), una entidad encargada de la planificación, construcción, supervisión y reparación de edificios. En sus inicios, carecía de un equipo capacitado para desarrollar los numerosos proyectos que se encontraban en la agenda estatal, por lo que el ministro de Obras Públicas durante ese período, el ingeniero Atilio García Prieto, hizo un llamado internacional a arquitectos e ingenieros dispuestos a trabajar en El Salvador. Atendiendo a este llamado, en 1951 llegaron al país desde Austria, Ehrentraut Schott y Karl Katstaller,<sup>6</sup> quienes se incorporaron a trabajar en la DUA con el proyecto de la reconstrucción de los municipios de Jucuapa y Chinameca y, posteriormente, permanecieron en la DUA colaborando en el diseño de mercados, alcaldías, centros escolares, mercados, silos de granos, entre otros edificios de equipamiento. En una entrevista, Ehrentraut Schott declaró que su interés principal era utilizar los materiales locales, adaptar los espacios al clima del trópico y asegurar su duración en el tiempo.

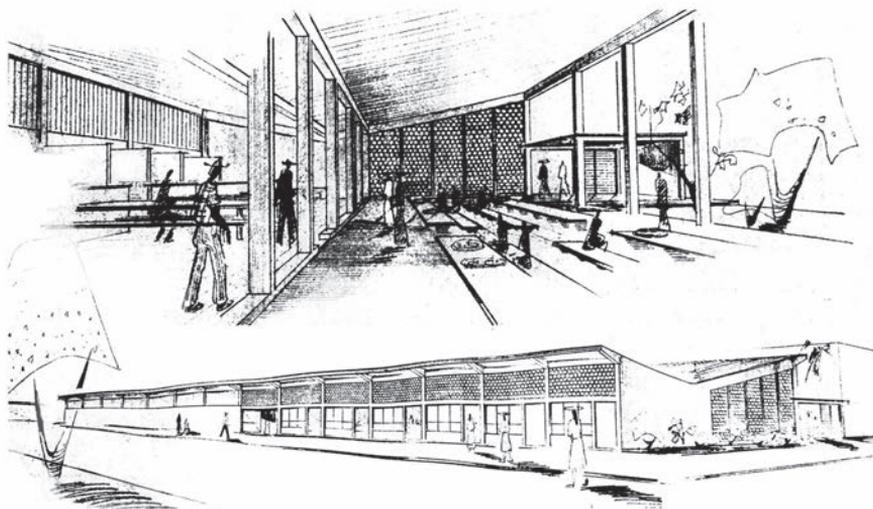


Fig. 4. Fachada principal e interior del Mercado Municipal de San Vicente, Ehrentraut Schott Katstaller, DUA, 1953. Fuente: archivo personal de Ehrentraut Schott Katstaller.

La adaptación de lenguajes modernos a las condiciones particulares del contexto nacional representó uno de los aportes más grandes a la modernidad salvadoreña por parte del equipo de diseño de la DUA; un lenguaje moderno y local, así como importantes exploraciones formales, adecuaciones tecnológicas y obras artísticas.

La labor de la DUA en estos años es fundamental, ya que llevó a su equipo de ingenieros, arquitectos y dibujantes a trabajar en todo el territorio. Este equipo incluía a numerosos profesionales, algunos en formación, otros con carreras ya consolidadas. Muchos de ellos

combinaban la docencia con la práctica, siendo profesores en la Escuela de Arquitectura de la UES, como Renato Romero, Harold Summer, Óscar Reyes, Ernesto García Rossi, Ehrentraut Schott, Karl Katstaller, Edmundo Kury y Martin Schultz.

### **Instituto de Vivienda Urbana**

“La concentración de la población en la capital originó la escasez de todos los servicios públicos, pues la ciudad no estaba capacitada para recibir ese crecimiento poblacional en tan poco tiempo” (Salegio, 1964, p. 8). En este contexto nace el Instituto de Vivienda Urbana (IVU), enfocado en un principio a facilitar el acceso a la vivienda para

la clase media (5,118 viviendas entre 1951 y 1960). Fue a partir de 1960 que se dedicó esencialmente a construir vivienda social (11,709 viviendas entre 1961 y 1969), con el fin de

proveer a las familias salvadoreñas: “Una habitación adecuada, un recinto digno en que poder desarrollarse normalmente” (IVU, 1960).



Fig. 5. Arriba: Centro Urbano 5 de Noviembre, IVU (1959-1969). Centro Urbano Monserrat, IVU (1959-1960). Abajo: Oficinas del equipo de diseño del IVU. Centro Urbano Libertad, IVU (1957-1966).

La labor del IVU se destaca por la implementación de nuevas tecnologías: eliminación de madera en techos, introducción de estructuras metálicas, cubiertas de aluminio y elementos prefabricados de concreto. Estos nuevos materiales mejoraron el aspecto de la vivienda social, redujeron tiempos y costos;

la incorporación de esculturas y espacios recreativos en los conjuntos urbanos fueron un medio para mejorar la convivencia y el sentido de pertenencia. A finales de 1960, el Estado deja de invertir gran parte de sus recursos en proyectos públicos e inicia el fin del Estado benefactor.

## B. La obra producida

A partir de un análisis cronológico de los proyectos seleccionados, se identificó que existe una evidente concentración de proyectos estatales entre 1950 y 1960 (vivienda, grupos escolares, mercados, infraestructura, entre otros) en comparación a

la década de 1940. Se identificó también una mayor concentración de obras privadas significativas entre 1960 y 1970, así como mayores exploraciones tecnológicas en este tipo de inversiones y una evidente disminución en la calidad de conjuntos urbanos producidos por el Estado. A continuación se presenta el listado de los 34 proyectos analizados:

**Tabla 1. Proyectos seleccionados**

Clasificación	Obra	Autor/a	Año
Intervención urbana	Valle de la Esperanza	DUA	1951
	Colonia El Palmar	ICSA	1952
	Centro Urbano Libertad	IVU	1957-1966
Equipamiento recreativo turístico	Balneario Los Chorros	ASM	1952-1960
	Hotel de Montaña	ASM	1958-1960
Equipamiento recreativo popular	Cine Gavidia	Desconocido	1950
	Cine Centenario	Ministerio de Hacienda	1955
	Cine Victoria	Ministerio de Hacienda	Desconocido
	Cine Morazán	Desconocido	Desconocido
	Centro Obrero "Constitución 1950"	Óscar Reyes	1958
	Estadio Óscar Quiteño	Ehrentraut Katstaller	1963
Equipamiento educativo	Facultad de Ingeniería y Arquitectura	Karl Katstaller	1955
	Facultad de Ciencias Básicas	Gonzalo Yáñez Díaz	1964
	Comedor Universitario	Gonzalo Yáñez Díaz	1965
	Instituto Nacional de Ahuachapán	Karl Katstaller	1959
	Instituto Nacional de Usulután	Karl Katstaller	1959

Clasificación	Obra	Autor/a	Año
Equipamiento comercial	Mercado de San Vicente	Ehrentraut Katstaller	1953
	Mercado de Coatepeque	Ehrentraut Katstaller	1954
Edificios públicos	Escuela Nacional de Agricultura	Karl Katstaller	1954
	Edificio Oficinas Administrativas CEPA	Karl Katstaller	1958
	Ex Biblioteca Nacional	Ehrentraut Katstaller	1959
	Torres Ministerio de Economía y Lotería	Benjamín Cañas	1970
Habitacional privado	Edificio Regalado	Ernesto de Sola	1948
	Edificio “García Rossi”	Ernesto García R.	1954
	Torres del Bosque	René Suárez	1970
	Casa Ortiz	Jaime Paz Larín	1963
	Casa Díaz	Ricardo Carbonell	1965
Educativo privado	Campus UCA	Juan José Rodríguez	1965
	Escuela Alemana	Karl Katstaller	1970
Religioso	Capilla San Ignacio de Loyola	Salvador Choussy	1963
	Iglesia El Rosario	Rubén Martínez	1964
Edificios privados	Edificio Federación de Cajas de Crédito	Juan José Rodríguez	1960
	Cámara de Comercio de El Salvador	Juan José Rodríguez	1970

**Fuente:** *Análisis de la modernidad arquitectónica en El Salvador: Obras Selectas* (Rivera y otros, 2013).

A continuación se plantea un breve análisis cronológico, a partir de los factores que caracterizaron cada década, haciendo énfasis en uno de los proyectos analizados por período.

### 1) 1940-1950

La década de 1940 representa el surgimiento del “Estado benefactor”, con la introducción de numerosas

instituciones públicas que velan por el bienestar social de la población. Es durante este período que se realizan grandes aportes en infraestructura; se introducen incipientemente nuevas tecnologías que marcarán la producción arquitectónica de las décadas posteriores. Es indispensable recalcar la importancia de la Junta Nacional de Turismo (JNT) en esta década.

**Tabla 2. Síntesis de la década de 1940 y 1950**

Características	1940-1950
Idea principal	Inicia la construcción del imaginario de PAÍS
Períodos presidenciales	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gral. Maximiliano Hernández M. (1934-1944).</li> <li>- Gral. Andrés Ignacio Menéndez (1944).</li> <li>- Cnel. Osmín Aguirre y Salinas (1944-1945).</li> <li>- Gral. Salvador Castaneda Castro (1945-1948).</li> <li>- Consejo de Gobierno Revolucionario (1948-1950).</li> </ul>
Contexto socioeconómico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Depresión económica internacional, baja de los precios del café a nivel nacional (1929).</li> <li>- En 1931 llega al poder el general Maximiliano Hernández Martínez (1882-1966), finaliza su mandato por la huelga de brazos caídos en 1944.</li> </ul>
Personajes destacados	- Arquitectos salvadoreños formados en el extranjero regresan al país: Armando Sol (1909-1983), École Saint-Luc (Bélgica), y Ernesto de Sola (1905-1993), Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT).
Cambios institucionales/ infraestructura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fuerte inversión en infraestructura: carretera Panamericana (1932-1943), edificio de la Policía (1934), puente Cuscatlán y parque Cuscatlán (1939), carretera Troncal de Oriente y Troncal del Norte (1941), y carretera El Litoral (1946).</li> <li>- Expansión de San Salvador hacia nuevas zonas exclusivas (poniente).</li> <li>- Se introducen nuevas instituciones públicas: Fondo de Mejoramiento Social (1932), Junta de Fomento y Obras Públicas (1934), Banco Central de Reserva y Banco Hipotecario (1934-1939), Federación de Cajas de Crédito (1943), Junta Nacional de Turismo (1945), Comisión Hidroeléctrica del Río Lempa (1945) e ISSS (1949).</li> </ul>
Cambios tecnológicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inversiones en nuevas empresas relacionadas con la construcción: Cementos de El Salvador S. A. (CESSA), planta en playa Las Flores, Sonsonate (1949) y EUREKA (1948).</li> <li>- CEL desarrolla planes de estudio y factibilidades para la electrificación del país.</li> </ul>
Nuevas tipologías	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inicia la construcción de proyectos recreativos y turísticos por la Junta Nacional de Turismo: Balneario Apulo (1948).</li> <li>- Inician los proyectos de intervención urbana: Colonia Minerva y Nicaragua (1947-1951)</li> </ul>

**Fuente:** Elaboración propia a partir del documento *Análisis de la modernidad arquitectónica en El Salvador: Obras Selectas* (Rivera y otros, 2013)



Fig. 6. Edificio Regalado, diseño de Ernesto de Sola (1948). Fuente: *Guía de Arquitectura de El Salvador* (inédito). Junta de Andalucía/DOE.

En este período destaca dentro de los proyectos seleccionados el edificio Regalado (por Ernesto de Sola, 1948), uno de los primeros edificios en altura en la ciudad de San Salvador. Cuenta con siete niveles de altura y fue edificado a partir de concreto armado combinado con ladrillo de barro. La modulación de llenos y vacíos en su fachada, el predominio de formas puras y la ausencia de elementos decorativos (a excepción del detalle en los balcones de hierro), entre otros elementos, hicieron de este edificio el ícono de una modernidad incipiente en el país. En su larga vida, el edificio Regalado ha sido de uso habitacional, comercial e incluso institucional. Actualmente, se encuentra deshabitado y en constante deterioro desde los daños causados por el terremoto de 1986.

## 2) 1950-1960

La década de 1950 a 1960 se caracteriza por un incremento significativo en la producción arquitectónica, los principios de la modernidad arquitectónica europea, norteamericana y mexicana empiezan a reflejarse sin miedo en los nuevos programas y espacialidades producidos por el Estado. En la producción de esta década, se refleja una búsqueda de lenguajes locales: una amalgama entre el modernismo y lo vernáculo. Es innegable la importancia de la DUA y el IVU como instituciones incubadoras de la modernidad salvadoreña al ser los principales espacios de intercambio cultural/académico de arquitectos e ingenieros tanto nacionales como extranjeros. Es en este contexto, abrió sus puertas la Escuela de Arquitectura de El Salvador y se creó el Grupo Salvadoreño de Arquitectos.

**Tabla 3. Síntesis de la década de 1950 y 1960**

Características	1950 - 1960
Idea Principal	- Años de Intensa producción, industrialización y desarrollo, se consolida el imaginario de país.
Períodos presidenciales	- Teniente Cnel. Óscar Osorio (1950-1956). - Teniente Cnel. José María Lemus (1956-1960).
Contexto socioeconómico	- Estabilidad económica, prioridad a la manufactura, a la exportación agrícola y a la infraestructura. - Terremoto de 1951 destruye las poblaciones de Jucuapa y Chinameca. - Abundancia de recursos económicos gracias al incremento en los precios del café. Alta inversión pública del "Estado Benefactor".

Características	1950 - 1960
Personajes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Movimientos migratorios hacen llegar arquitectos extranjeros a El Salvador, principalmente de Europa: Karl Katstaller (1921-1989), Ehrentraut Schott de Katstaller (1924), entre otros.</li> <li>- Arquitectos salvadoreños se siguen formando en el extranjero. Estados Unidos: Ernesto García Rossi (1928), Óscar Reyes (1926-1995) en California, y Dicky Mejía (s.f.). Europa: Ricardo Carbonell (1929) en Italia, y en México, Renato Romero (1920-1990)</li> <li>- Apoyo e impulso a las artes en general, trabajo conjunto entre arquitectura, pintura y escultura: Carlos Cañas (1924-2013), Benjamín Saúl (1924-1980), Valentín Estrada (1903-1986), Claudio Cevallos (s.f.), Violeta Bonilla (1924-1999) y Francisco Zúñiga (1912-1998).</li> <li>- Se consolida el Grupo Salvadoreño de Arquitectos.</li> <li>- Inicia funciones la primera Escuela de Arquitectura de El Salvador en la Universidad Nacional (1954).</li> </ul>
Cambios Institucionales/ Infraestructura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El Ministerio de Fomento y Obras Públicas impulsa la política de carreteras y puentes.</li> <li>- CEL promueve la electrificación: Presa 5 de Noviembre (1954).</li> <li>- Construcción de redes de escuelas y mercados a nivel nacional.</li> <li>- Creación de nuevas instituciones públicas encargadas de impulsar el "Bienestar Social": CEPA (1952), Instituto de Vivienda Urbana (IVU) (1950) y la Dirección de Urbanismo y Arquitectura (DUA) (1950).</li> </ul>
Cambios tecnológicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- SOLAIRE (1958).</li> <li>- Nuevas exploraciones tecnológicas que permiten otros lenguajes formales. Introducción de nuevos materiales y reutilización novedosa de materiales existentes. Adaptaciones tropicales y lenguajes locales.</li> </ul>
Nuevas tipologías	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Diversidad en el programa de inversiones, el espacio público y la recreación como parte fundamental de los programas de Gobierno: parques, plazas, centros turísticos, teatros, cines y hoteles.</li> <li>- En mayor medida: arquitectura y urbanismo para las grandes mayorías. Exploraciones en vivienda urbana (unifamiliar y multifamiliar) y nuevos asentamientos.</li> </ul>

**Fuente:** Elaboración propia a partir de *Análisis de la modernidad arquitectónica en El Salvador: Obras Selectas* (2013).

Dentro de los proyectos estudiados de esta década destaca el complejo de las oficinas administrativas de la capitanía del Puerto de Acajutla, diseñado por Ehrentraut Schott y Karl Katstaller. Este complejo se compone de un edificio administrativo, diseño de vías y caminos para tráfico interno, bodegas de almacenaje y hangares. El sistema constructivo del edificio

administrativo es a base de marcos estructurales de concreto, losa reticular aligerada y losa prefabricada de vigueta y bovedilla. Cabe mencionar que en su interior se encuentra un puente colgante sujetado con tensores de acero. Destaca también por el empleo de cortasoles para protección de la fachada principal, celosías de barro para mejorar la

ventilación de algunos espacios y láminas de plástico fijadas con estructura metálica en el cerramiento

interior, dichos recursos fueron empleados para adaptar el edificio a las condiciones climáticas locales.

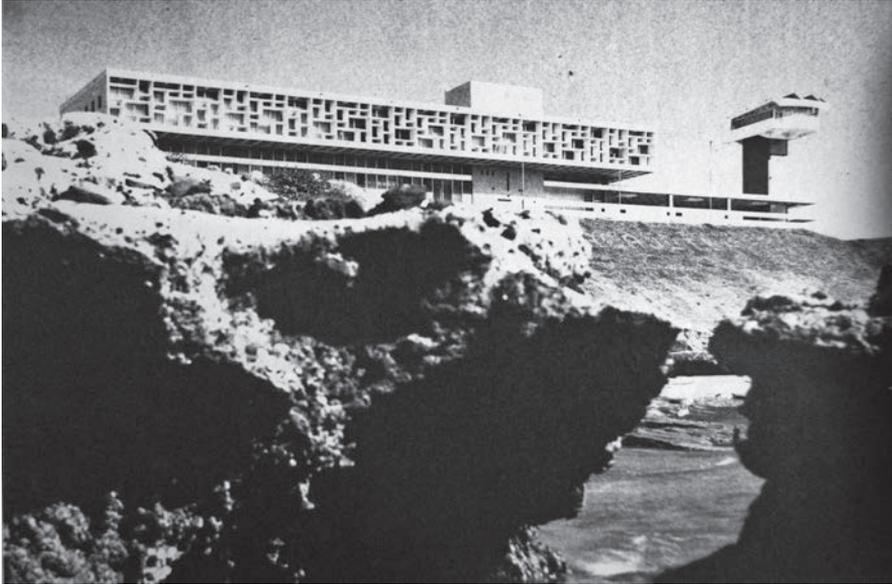


Fig. 7. Oficinas Administrativas de CEPA, Karl y Ehrentraut Katstaller (1958).  
Fuente: archivo personal de Ehrentraut Schott Katstaller.

### 3) 1960-1970

En la década de 1960 a 1970 se evidencia una disminución significativa en la producción arquitectónica estatal, aunque la producción de vivienda social continúa, pero disminuye la apuesta por los centros urbanos, por lo que la calidad de las viviendas en general se reduce. Se invirtieron recursos en los edificios públicos del Centro de Gobierno y se continuó invirtiendo en la Ciudad Universitaria en proyectos como el comedor y la residencia universitaria.

Principalmente destaca en este período una gran concentración de obras privadas significativas, entre ellas, una diversidad de viviendas privadas (Casa Díaz y Casa Ortiz) y edificaciones de equipamiento religioso (iglesia El Rosario y capilla San Ignacio de Loyola) e institucional (aulas A y B Campus de la UCA) que, en el contexto nacional, exploran la plasticidad del concreto de una manera sin precedentes.

**Tabla 4. Síntesis de la década de 1960 y 1970**

Características	1960-1970
Idea principal	El Estado deja de producir vivienda de forma masiva y promueve licitaciones públicas.
Períodos presidenciales	Junta de Gobierno de El Salvador (1960-1961). Directorio Cívico Militar (1961-1962). Teniente Cnel. Julio Adalberto Rivera (1962-1967). Gral. Fidel Sánchez Hernández (1967-1972).
Contexto socioeconómico	Se crea el Mercado Común Centroamericano (1960). Inician las políticas de “contrainsurgencia”, nace la Organización Democrática Nacionalista ORDEN (1961). Terremoto en 1965 destruye buena parte de la capital y llega de México una comisión evaluadora de daños. Plan de desarrollo industrial (1964). Bonanza económica gracias a la Integración Económica. Guerra de las 100 horas con Honduras (1969).
Personajes	Arquitectos salvadoreños se incorporan del extranjero. Estados Unidos: Juan José Rodríguez (1935) de Washington, y Manuel Meléndez (1934-2011). Europa: Mauricio Arrieta (1936) de Suiza. México: Gonzalo Yanes (1931). Primeras generaciones de arquitectos graduados en el país producen obras: Jaime Paz Larín (s.f.), Bernardo Pohl (1932-2012).
Cambios institucionales / Infraestructura	La crisis cafetalera incrementa la migración de campo a la ciudad, los centros urbanos del IVU permiten a esta población tener acceso a la vivienda urbana. La Financiera Nacional de Vivienda (1960) asume el financiamiento de viviendas construidas por el IVU.
Cambios tecnológicos	Grandes empresas privadas constructoras: Industria de Asbesto Cemento S. A; Fabrica Tropical; Olano Tesak y Cía; Materiales Saltex, S. A; López-Muñiz, Arquitectos; Tambores Reticart; Atlas-Tenze; Insalco; Acero Block; Arco Ingenieros, S.A; Boni-Blocks.
Nuevas tipologías	Mayor inversión en vivienda de interés social. Se introducen los prefabricados pero la calidad disminuye. Sobresalen algunos proyectos privados singulares.

**Fuente:** Elaboración propia a partir de *Análisis de la modernidad arquitectónica en El Salvador: Obras Selectas* (2013).



Fig. 8. Iglesia El Rosario, Rubén Martínez, (1964). Fuente: archivo de Investigación “Estética y Política: Modernización Cultural en El Salvador” (DOE, CyC, AUCA). Fotografía de Julio Sánchez.

Dentro de este período destaca la iglesia El Rosario, una “Iglesia para el pueblo”, según su autor Rubén Martínez (1929). En medio del paisaje del Centro Histórico de San Salvador, entre edificaciones en con lenguajes historicistas, modificadas, reconstruidas y destruidas, destaca su volumetría muy distinta al paradigma de arquitectura religiosa predominante. El diseño de Martínez responde espacialmente a la necesidad de edificar un templo sin obstáculos visuales entre los fieles y el celebrante en predio de 80 metros de largo, 24 metros de ancho y 22 metros de altura; el recurso utilizado para lograrlo fue la estructura de arcos de puente de concreto armado, lo cual le da un aspecto rígido e inerte al exterior, provocando un efecto “sorpresa” en los visitantes al ingresar. En su interior, el arte, la arquitectura y la ingeniería se funden en un solo espacio; entre las losas que recubren “la escalera al cielo”, como llama Martínez a su obra, se cuela la luz a través de los vitrales que siguen la trayectoria del sol, una degradación desde tonos cálidos hasta fríos. Al fondo, se enmarcan dos espacios: la capilla de adoración al Santísimo y el vía crucis, escenificado con esculturas elaboradas por el propio Martínez en acero y concreto.

De igual forma, destaca el diseño de la pared sur, compuesta por una trama de tímpanos de concreto que permiten la libre circulación del aire, traslapados con sólidos muros en los que se fijan las piezas del vitral “Ojo de Dios”. El detalle de este artista alcanza todos los rincones del templo, desde sus muebles y los detalles en el altar hasta la herrería de los portones y el campanario. El concreto armado predomina la estructura que se convierte a su vez en cerramiento y cubierta; el ladrillo de arcilla protege como cerramiento la fachada norte.

#### 4) 1970-1980

Los años de 1970 a 1980 se caracterizan por un aumento en la inestabilidad política. En relación a la producción arquitectónica destacan las edificaciones privadas. La inversión del Estado se centra en consolidar el Centro de Gobierno, cuyas edificaciones pretenderán reflejar el poder y la estabilidad estatal, contrastando con la creciente crisis social. El período se cierra con una desaceleración total del crecimiento económico del país y el estallido de la guerra civil.

**Tabla 5. Síntesis de la década de 1970 y 1980**

Características	1970 - 1980
Idea principal	- Disminución del porcentaje fondos que se proporcionaban a vivienda e inversión en imagen estatal. - Crisis petrolera mundial afecta la economía nacional.
Períodos presidenciales	- Gral. Fidel Sánchez Hernández (1967-1972). - Cnel. Arturo Armando Molina (1972-1977). - Gral. Carlos Humberto Romero (1977-1979). - 1° Junta Revolucionaria de Gobierno (1979-1980).
Contexto socioeconómico	- Se fundan instituciones como el Instituto de Transformación Agraria (ISTA), Instituto Nacional de Pensiones para los Empleados Públicos (INPEP). - En 1975, un terremoto de 5.8 afecta los departamentos de La Paz y San Vicente. - En este mismo año sucede la masacre de estudiantes de la UES, un hecho de grave represión social. - Se implementan políticas liberales, surgen revolucionarios guerrilleros y aumenta la crisis social, cierra el período una desaceleración total de la economía del país.
Personajes	- Arquitectos fortalecen su práctica privada: Juan José Rodríguez (1935), Manuel Meléndez (1934-2011) y Mauricio Arrieta (1936). - Personajes extranjeros como el Ing. Guillermo Calderón (México) se incorporan a la práctica nacional.
Cambios institucionales / Infraestructura	- La venta de viviendas a bajos costos y la inestabilidad social llevó al IVU a su cierre. - Se construye la presa hidroeléctrica Cerrón Grande (1976), se reubica a los habitantes de esa zona en el asentamiento El Dorado (1976).
Cambios tecnológicos	- Aumentan las exploraciones plásticas con concreto y se incorporan consideraciones sísmicas a las edificaciones.
Nuevas tipologías	- Se edifican los edificios que conforman el Centro de Gobierno. - Se construye Metrocentro; el centro comercial más grande de Centro América.

**Fuente:** Elaboración propia a partir de *Análisis de la modernidad arquitectónica en El Salvador: Obras Selectas* (2013).

Como obras a destacar en esta década se encuentran el edificio de la Lotería Nacional de Beneficencia (LNB), junto al edificio del Ministerio de Economía, dos torres gemelas de siete niveles confrontadas en el paisaje del Centro Histórico de San Salvador, diseñadas por Benjamín

Cañas (1933-1987), arquitecto y pintor salvadoreño formado en México. Ambas torres poseen una volumetría a partir de prismas rectangulares, los materiales utilizados en el edificio son concreto armado en la estructura, acero en el uso de segunda piel, vidrio y tabiques livianos para el cerramiento

del núcleo de circulaciones y ventanales. El sistema constructivo de la edificación son marcos de concreto, el sistema muro cortina y losas densas como entrepiso. Por su orientación y el manejo de la iluminación y ventilación, ambas torres responden a la condición climática local. En las fachadas norte-sur se proyectaron ventanales a lo largo de toda la fachada, mientras que en este-oeste se proyectó el núcleo de circulaciones verticales, así como el uso de voladizos y celosías microperforadas como segunda piel.

Actualmente, el edificio que antes albergó al Ministerio de Economía se encuentra en mal estado debido a su abandono tras el terremoto de 1986. Por otro lado, el edificio que aloja la LNB se encuentra en uso y en regular estado, debido a que el muro cortina no ha recibido el mantenimiento adecuado; su vestíbulo principal no es tan visible como lo fue originalmente, ya que con el tiempo fue intervenido con la construcción de un muro perimetral.

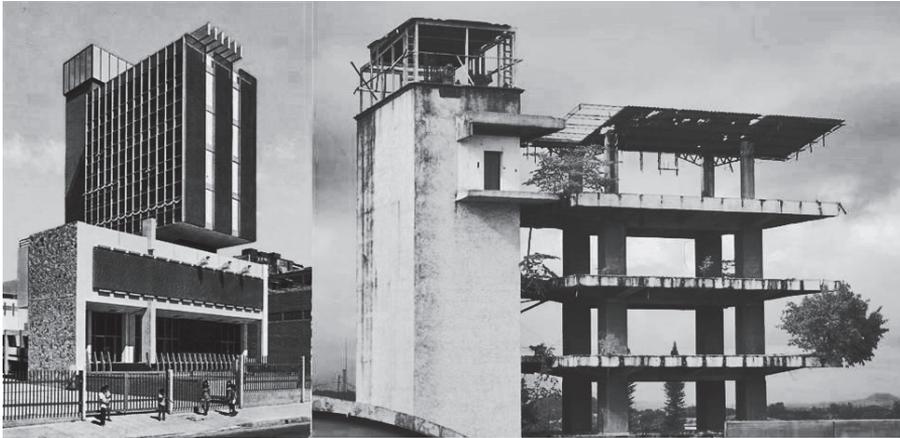


Fig. 9. (1) Edificio de la Lotería Nacional de Beneficencia en su estado original. (2) Edificio de la Lotería Nacional de Beneficencia en su estado actual. (3) Edificio del Ministerio de Economía en su estado actual, San Salvador, Benjamín Cañas (1970). Fuente: *Análisis de la modernidad arquitectónica en El Salvador: Obras Selectas* (2013).

### C. Sobre la presencia de las artes en la arquitectura

En primer lugar, tras la investigación realizada, se puede reconocer en este período la figura

arquitecto/artista en El Salvador, entre ellos se puede mencionar al escultor Enrique Salaverría; el arquitecto y escultor Rubén Martínez; el ingeniero, arquitecto, pintor y muralista Ricardo Carbonell;

el arquitecto y pintor Benjamín Cañas, y personajes aún más curiosos como el ingeniero y pintor Federico

Morales (1919-1988), quien poseía “la sensibilidad” de un arquitecto y la creatividad de un artista.

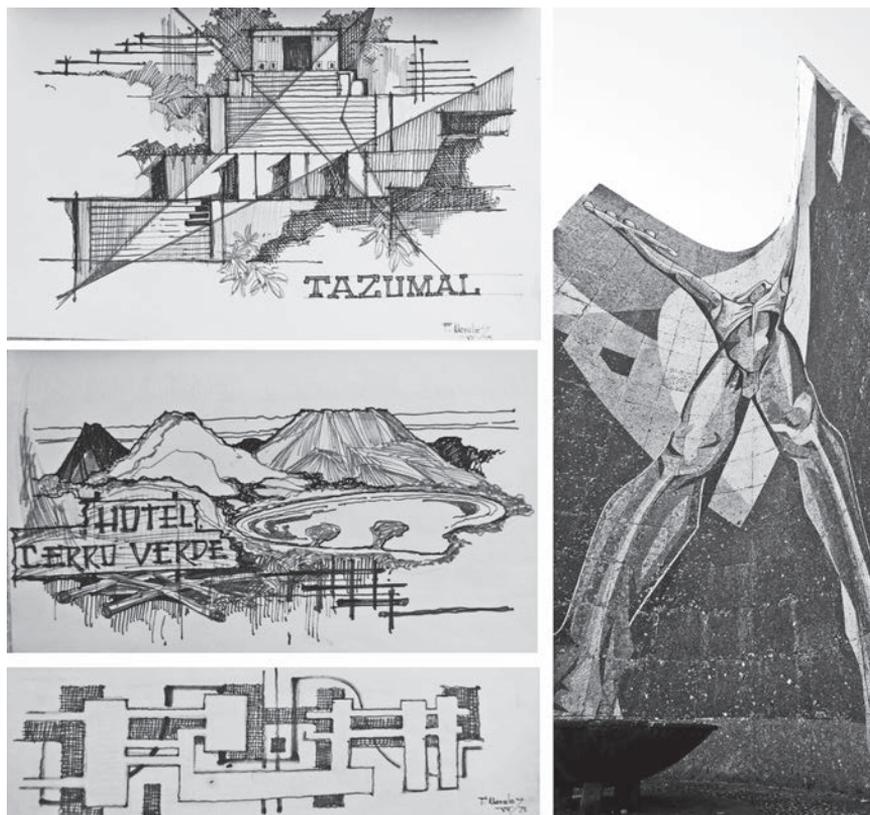


Fig. 10. Izquierda: diseños gráficos elaborados por Federico Morales para la Junta Nacional de Turismo. Fuente: archivo de la familia Morales. Derecha: Monumento a la Revolución de 1948, Oscar Reyes, Violeta Bonilla, Kurt Schulze y Claudio Cevallos (1958). Fuente: *Guía de Arquitectura de El Salvador / Memoria 1959-1960*, IVU.

De manera adicional, destaca el trabajo conjunto entre las disciplinas de arquitectura, pintura y escultura propiciadas en el período analizado. Para comenzar, podemos

señalar a Carlos Cañas (1924-2013) y su colaboración en la escuela de arquitectura de la UES, además, como se mencionó anteriormente, Benjamín Saúl (1924-1980), así

como su presencia dentro de las obras promovidas por el Grupo Salvadoreño de Arquitectos en la revista *Arquitectura*. Otro personaje es el escultor Valentín Estrada (1903-1986), quien colaboró con la Junta Nacional de Turismo en la creación de esculturas y murales para los parques recreativos y balnearios. Cabe mencionar al mexicano Claudio Cevallos (s.f.) junto a la salvadoreña Violeta Bonilla (1924-1999), ambos escultores y muralistas que son los autores del mural que se encuentra en el Monumento a la Revolución de 1948. En esta obra, se involucró Francisco Zúñiga (1912-1998), escultor costarricense y autor del grupo escultórico Monumento a la Constitución de 1950, obras

promovidas por la Dirección de Urbanismo y Arquitectura en 1952.

Como puede apreciarse, desde una visión estatal hubo un interés por incorporar los elementos escultóricos y pictóricos en centros urbanos y recreativos, como un esfuerzo colectivo para mejorar las condiciones de vida e influir en el imaginario de la población. En la intervención privada existieron esfuerzos individuales como los casos de Ricardo Carbonell y Rubén Martínez, quienes incluían sus obras en sus proyectos, o el caso de Juan José Rodríguez, quien incorporó en su obra un espacio para la obra artística del pintor y poeta Carlos Cañas.

### Conclusiones

A partir de los hallazgos obtenidos se definieron las siguientes conclusiones. En primer lugar, se comprobó que los procesos de transformación nacional fueron producto de esfuerzos estatales concentrados en respaldar la vulnerable y dependiente economía del país, a través de nuevas ideas progresistas de modernización económica e institucional.

En segundo lugar, se concluye que dicho fenómeno coincidió con una etapa de bonanza económica, debido al auge del café y al impuesto de exportación aplicado a éste, ello permitió la inversión en

nuevos programas espaciales de equipamiento e infraestructura y nuevas instituciones que velaron por el bienestar de la población.

En tercer lugar, durante este período se identificó un incremento significativo en el gremio de arquitectos. Por un lado, extranjeros convocados por el Ministerio de Obras Públicas y, por el otro, un grupo de salvadoreños incorporados tras haberse graduado en el extranjero. Ellos llenaron del espíritu modernista las oficinas de la DUA y llevaron a cabo el proyecto de la fundación de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de El Salvador.

Finalmente, este último fenómeno permitió la implementación de nuevas tecnologías y la apertura a tendencias internacionales que revolucionaron el espacio, la forma y la función. Con la adaptación de estas nuevas tendencias al contexto local nació lo que podría definirse como el lenguaje de la modernidad salvadoreña, el cual puede clasificarse en tres estilos principales. En primer lugar está el *Modernismo internacional tropicalizado*, que consiste en un lenguaje funcionalista que rechaza la ornamentación y mantiene una relación íntima con su entorno. Entre los arquitectos que establecieron esta tendencia se encuentran: Ehrentraut y Karl Katstaller, Óscar Reyes y Ernesto García Rossi. También podríamos hablar de un segundo estilo: el *Modernismo internacional racionalista*, donde predomina la exploración estructural del concreto, innovación tecnológica y gran fuerza en volumetrías. Entre los representantes de esta tendencia se encuentran los arquitectos

Gonzalo Yáñez, Juan José Rodríguez, el ingeniero Salvador Choussy y el ingeniero René Suárez. Por último, el tercer estilo es el *Modernismo plástico/artístico*, éste es más escaso, menos reconocido y el que más demanda una exploración histórica. Se trata de un modernismo que, a la vez que implementa las condiciones tropicales a su diseño e innova en aspectos tecnológicos, estructurales y formales, incorporó a su diseño el arte como elemento que integra y humanizaba el espacio interno. Entre los arquitectos que representan esta tendencia se encuentran: Rubén Martínez y Ricardo Carbonell. Los caminos del arte salvadoreño y la arquitectura se separaron al finalizar este período. Durante la guerra civil de El Salvador (1980-1992), la expresión artística tuvo nuevas manifestaciones tras las trincheras. La arquitectura por su parte tomó otro curso (aún urgente de analizar), perdiendo el entrañable lazo con las artes que un día, llamado modernidad, disfrutó.

## Referencias bibliográficas

### Libros:

- CONCULTURA. (2003). *Historia de la Arquitectura de El Salvador*. San Salvador, El Salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos.
- Frampton, K. (1996). *Historia crítica de la arquitectura moderna*. Barcelona, España: Editorial G. Gili.
- Harvey, D. (1990). "La condición de la Postmodernidad: Investigación de los orígenes del cambio cultural". Oxford, Inglaterra: Basil Blackwell Ltd.
- Herrera, S. (Coord.). (2011). *El Salvador: Historia mínima*. San Salvador, El Salvador: Editorial Universitaria.

- Monedero, O. (2011). *Historia de la Arquitectura Contemporánea en El Salvador*. San Salvador, El Salvador: Editorial Universitaria.
- Salegio, O. (1964). *Consideraciones sobre el planteamiento de la vivienda mínima en San Salvador*. San Salvador, El Salvador: Editorial N. D.
- Waisman, M. (1972). *La estructura histórica del entorno*. Nueva Visión.
- Weibel Fernández, H. E. (2008). *Vivienda moderna en Chile 1945-1965, Bresciani, Valdes, Castillo, Huidobro*. Universitat Politècnica de Catalunya.
- Zevi, B. (1997). *Leer, escribir, hablar arquitectura*. Barcelona, España: Ediciones Apóstrofe.

#### **Revistas:**

- Carbonell, R. (1965). *Arquitectura y su integración con las Artes Plásticas*. Revista Arquitectura (4). San Salvador, El Salvador: Editorial Offset Dutriz.
- Ferrufino, C. (2010). El Salvador: Cien años de generaciones de arquitectura. *Revista La Casa de Todos* (5), pp. 8-9. Antiguo Cuscatlán, El Salvador.
- Martínez, C.E. (2009). Historia de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura de la Universidad de El Salvador durante los años 1935-1965. *La Universidad* (5), pp. 127-157. San Salvador, El Salvador: Editorial Universitaria. (Revista digitalizada).

#### **Expedientes del Archivo Central, Universidad de El Salvador:**

- *Expediente de incorporación, Armando Sol*. (1935). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente, Tomás R. Carbonell*. (1960). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente de incorporación, Ehrentraut Schott*. (1960). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente de incorporación, Manuel Meléndez*. (1962). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente de incorporación, Juan José Rodríguez*. (1964). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente, Gonzalo Yáñez*. (1964). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente de incorporación, Mauricio Arrieta*. (1966). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.

- *Expediente de graduación, Jaime Paz Larín.* (1966). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente de graduación, Mario Lungo.* (1968). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente de graduación, Salvador Choussy.* (1972). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.
- *Expediente de graduación, José María Durán.* (1978). Universidad de El Salvador, Facultad de Ingeniería y Arquitectura.

#### **Archivo Central, Universidad de El Salvador:**

- *Actas CSU, 1951-1955.* 42° sesión, II (29 de abril de 1954), f. 249 r. 252 v.
- *Acuerdo N° 98.* Contratación de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura. (1956).
- *Acuerdo N° 189.* Contratación de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura. (1956).
- *Acuerdo N° 241.* Contratación de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura. (1957).
- *Acuerdo N° 93.* Contratación de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura. (1959).
- *Acuerdo N° 246.* Contratación de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura. (1959).

#### **Periódicos:**

- *Diario Oficial.* (2 de febrero de 1953). *Contrataciones personal.* Departamento de Arquitectura (DUA), pp. 666-667.

#### **Memorias de labores y boletines:**

- IVU. (1960). *Memoria Laboral del IVU 1959-1960.* San Salvador, El Salvador: Editorial Offset Dutriz.
- *Libro de memorias.* (Primer año de Gobierno, administración Lemus, 1956-1957). San Salvador, El Salvador.
- *Libro de memorias.* (Primer año de Gobierno, administración Lemus, 1957-1958). San Salvador, El Salvador.

### **Tesis:**

- Ávalos Guevara, B. E. (2010). *Análisis histórico del desarrollo académico de la Universidad de El Salvador 1950-2003*. (Trabajo de graduación para optar al grado de Licenciada en Historia de la Universidad de El Salvador). San Salvador, El Salvador.
- Aguilar, C. y Campos C. (1997). *Hacedores de la arquitectura en El Salvador durante el período de transición del siglo XIX al siglo XX (1870-1940)*. (Trabajo de graduación para optar al grado de Arquitecto de la Universidad Albert Einstein). San Salvador, El Salvador.
- Cornejo, C.; González G. y Torres R. (2012). *Arquitectura moderna en El Salvador*. (Trabajo de graduación para optar al grado de Arquitecto de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”). Antiguo Cuscatlán, El Salvador.
- Martínez, J. A. (2003). *Historia del Cine en El Salvador*. (Trabajo de graduación para optar al grado de Licenciado en Periodismo de la Universidad de El Salvador). San Salvador, El Salvador.
- Rivera, C.; Rivera, S.; Ruiz, G. y Rodas, F. (2013). *Análisis de la Modernidad Arquitectónica en El Salvador: Obras Selectas*. (Trabajo de graduación presentado para optar al grado de Arquitecto de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”). Antiguo Cuscatlán, El Salvador.

### **Entrevistas:**

- García Rossi, E. (Noviembre de 2012). *Comunicación personal realizada y transcrita por Sofía Rivera para Archivo Trabajo de Graduación 2013*.
- Martínez, R. (Noviembre de 2012). *Comunicación personal realizada y transcrita por Sofía Rivera para Archivo Trabajo de Graduación 2013*.
- Rodríguez, J. J. (Diciembre de 2012). *Comunicación personal realizada y transcrita por Sofía Rivera para Archivo Trabajo de Graduación 2013*.
- Schott Katstaller, E. (Diciembre de 2012). *Comunicación personal realizada y transcrita por Sofía Rivera para Archivo Trabajo de Graduación 2013*.
- Suárez, R. (Junio de 2011). *Comunicación personal realizada por Arq. Sandra Gutiérrez para la Guía de Arquitectura de El Salvador. Transcripción: Ayansi Avendaño y Sofía Rivera*.

## Notas

- 1 **Agradecimientos:** agradezco la contribución de los arquitectos Ernesto García Rossi, Juan José Rodríguez, Rubén Martínez, Ricardo Cabonell y de la arquitecta Ehrentraut Katstaller, así como de los ingenieros Guillermo Calderón, René Suárez y a la familia de Federico Morales, por su valiosa colaboración en las entrevistas realizadas. Un agradecimiento especial a Carlos Ferrufino y a Sandra Gutiérrez, principal promotora del eje de investigación de Teoría e Historia de la Arquitectura del DOE; se agradece también a Ayansi Avendaño y al Carlos Manzano por su colaboración en el proyecto de la Guía de Arquitectura. Se agradecen los aportes del Lic. Carlos Aguiluz, a las arquitectas Rocío Torres, Cristina Conejo, Carmen Elena Rivera y a los arquitectos German González, Gustavo Ruiz y Fernando Rodas, por su significativo aporte en los trabajos de graduación. Finalmente, se agradece al equipo del Departamento de Comunicaciones y Cultura: Dr. Ricardo Roque Baldovinos, Mtra. Nataly Guzmán, Mtro. José Manuel Gonzáles, Lic. Julio Sánchez, Rebeca Monge y Fernando Martínez. Se agradece también a los funcionarios del Archivo General de la Nación (AGN), de la Oficina de Transparencia del Ministerio de Obras Públicas (MOP), del Museo Nacional de Antropología David J. Guzmán (MUNA), al Museo de la Palabra y la Imagen (MUPI), a las autoridades de la Capitanía del Puerto de Acajutla, al Ministerio de Trabajo y, principalmente, a la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA).
- 2 El término moderno en este ensayo será empleado únicamente como referencia a la modernidad arquitectónica.
- 3 Realizado con Fondos Investigación UCA/2012-2013, por Audiovisuales UCA, el Departamento de Organización de Organización del Espacio y el Departamento de Comunicaciones y Cultura.
- 4 Por valor arquitectónico y urbano se consideró que fueran obras relacionadas al lenguaje moderno, interpretado a través de criterios como el rechazo al ornamento, la simplificación de la forma, uso del concreto armado, así como los cinco principios de Le Corbusier (planta libre, fachada libre, ventanas horizontales, uso de pilotes y cubierta ajardinada). De igual forma, se tomó como un criterio secundario la integración de expresiones artísticas.
- 5 En su Acta número 42, sesión II con fecha del 29 de abril de 1954.
- 6 En el caso de los esposos Ehrentraut Schott y Karl Katstaller, trabajaron muchos proyectos en conjunto. A lo largo del artículo se menciona como autor al líder del proyecto según la documentación consultada.